



# Statistiques des restaurants, traiteurs et tavernes

Septembre 2003

Vol. 35, n° 9

## Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 63-011-XIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$ cdn le numéro ou 59 \$ cdn pour un abonnement d'un an. Une version imprimée sur demande est aussi disponible à un coût de 41 \$ cdn le numéro ou 195 \$ cdn pour un abonnement d'un an.

Périodicité : Mensuel / ISSN 1496-600X

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

## Faits Saillants

- Les ventes des restaurants, traiteurs et tavernes ont augmenté de 1,9% au mois de septembre 2003 par rapport au mois de septembre 2002, s'élevant ainsi à 2,862 milliards de dollars.
- L'industrie poursuit sa remontée après la baisse sévère du nombre de visiteurs étrangers au Canada. Une baisse due au SRAS et à la faible demande domestique observée durant le mois de juin.
- Au niveau provincial, les plus importantes augmentations d'une année à l'autre ont été enregistrées en Colombie-Britannique (11,3%), à l'Île-du-Prince Édouard (6,3%) et au Nouveau-Brunswick (4,4). l'Ontario a eu une légère augmentation (0,9%) et le Québec une baisse (-1,0%).
- Au niveau national, l'augmentation d'une année à l'autre des ventes (1,9%) était due à l'augmentation de la demande pour les restaurants à service restreint (avec presque 7,0%), les traiteurs, cantines et comptoirs mobiles (5,2%) et les restaurants à service complet (0,3%). Ces trois secteurs représentaient 88% des ventes totales de l'industrie au mois de septembre.

Décembre 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. Reproduction ou citation autorisée sous réserve d'indication de la source: Statistique Canada © Ministre de l'Industrie, 2003. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

Tableau 1

**Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, septembre 2003 (nombres provisoires)**

Province	Restaurants à service complet	Restaurants à service restreint	Entrepreneurs en restauration	Traiteurs, cantines et comptoirs mobile	Débts de boissons alcoolisées	Total	Variation 2003/2002
en milliers de \$							%
<b>Canada</b>	<b>1 397 132</b>	<b>1 048 796</b>	<b>175 077</b>	<b>72 782</b>	<b>168 459</b>	<b>2 862 246</b>	<b>1,9</b>
<b>Emplacements</b>	<b>23 610</b>	<b>21 207</b>	<b>3 920</b>	<b>2 106</b>	<b>4 917</b>	<b>55 759</b>	
Terre-Neuve-et-Labrador	7 953	14 638	3 296	833	4 301	31 021	2,7
Emplacements	228	332	104	50 <sup>E</sup>	251	965	
Île-du-Prince-Édouard	5 175	7 554	x	x	520	13 649	6,3
Emplacements	122	152	x	x	19 <sup>E</sup>	318	
Nouvelle-Écosse	30 691	41 199	7 765	382	6 400	86 438	-3,3
Emplacements	678	785	194	25	128 <sup>E</sup>	1 810	
Nouveau-Brunswick	14 779	33 532	3 622	525 <sup>E</sup>	4 906	57 364	4,4
Emplacements	367	629	121	47 <sup>E</sup>	163	1 327	
Québec	294 602	158 960	30 636	21 508	45 351	551 058	-1,0
Emplacements	6 074	4 393	983 <sup>E</sup>	895	2 019	14 364	
Ontario	514 880	471 421	75 581	32 797	46 648	1 141 327	0,9
Emplacements	7 510	8 201	1 525	664 <sup>E</sup>	1 099	18 998	
Manitoba	36 872	25 773	4 870	808	2 393 <sup>E</sup>	70 716	-5,7
Emplacements	919	596	129	39 <sup>E</sup>	115 <sup>E</sup>	1 798	
Saskatchewan	41 452	24 812	2 487	683 <sup>E</sup>	7 454 <sup>E</sup>	76 889	-3,3
Emplacements	877	499	43	36 <sup>E</sup>	185 <sup>E</sup>	1 640	
Alberta	196 980	110 034	24 842	4 288	25 047	361 191	1,6
Emplacements	2 961	2 178	415	97	481	6 131	
Colombie-Britannique	249 666	156 954	20 617	10 397	24 401	462 036	11,3
Emplacements	3 812	3 407	371	240 <sup>E</sup>	439	8 269	
Yukon	1 486	2 174	x	x	x	4 232	50,2
Emplacements	26	16	x	x	x	56	
Territoires du Nord-Ouest	1 978	1 744	x	x	x	5 708	18,4
Emplacements	24	19	x	x	x	73	
Nunavut	617	x	x	x	x	617	1,6
Emplacements	11	x	x	x	x	11	

<sup>x</sup> confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique,

<sup>E</sup> à utiliser avec prudence.

Tableau 2

**Coefficient de variation % septembre 2003 (nombres préliminaires)**

Par GC	Recettes	Emplacements	Par province	Recettes	Emplacements
Restaurants à service complet	6,1	3,6	Terre-Neuve-et-Labrador	8,4	8,3
Restaurants à service restreint	3,9	3,8	Île-du-Prince-Édouard	8,6	9,8
Entrepreneurs en restauration	2,0	7,9	Nouvelle-Écosse	9,1	8,4
Trait, cantines et comptoirs mobile	8,3	13,3	Nouveau-Brunswick	6,9	8,1
Débts de boissons alcoolisées	7,8	7,1	Québec	4,8	4,8
<b>Total</b>	<b>3,3</b>	<b>2,2</b>	Ontario	5,3	4,0
			Manitoba	5,9	10,7
			Saskatchewan	7,7	8,1
			Alberta	9,0	6,1
			Colombie-Britannique	8,8	5,7
			Yukon	0,0	0,0
			Territoires du Nord-Ouest	0,0	0,0
			Nunavut	0,0	0,0

Tableau 3

**Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes, par genre de commerce, Canada, provinces et territoires, août 2003 (nombres rectifiés)**

Province	Restaurants à service complet	Restaurants à service restreint	Entrepreneurs en restauration	Traiteurs, cantines et comptoirs mobile	Débites de boissons alcoolisées	Total	Variation 2002/2001
	en milliers de \$						%
<b>Canada</b>	<b>1 583 472</b>	<b>1 134 883</b>	<b>138 155</b>	<b>63 491</b>	<b>182 497</b>	<b>3 102 498</b>	<b>1,1</b>
<b>Emplacements</b>	<b>23 415</b>	<b>21 202</b>	<b>3 685</b>	<b>2 012</b>	<b>4 890</b>	<b>55 204</b>	
Terre-Neuve-et-Labrador	9 788	16 848	2 313	1 106	4 668	34 722	-0,5
Emplacements	220	315	103	51 <sup>E</sup>	232	921	
Île-du-Prince-Édouard	8 689	8 965	x	x	878	18 680	3,7
Emplacements	119	155	x	x	21 <sup>E</sup>	320	
Nouvelle-Écosse	38 211	44 410	4 536	411 <sup>E</sup>	8 165	95 731	-4,3
Emplacements	669	773	191	25	133	1 791	
Nouveau-Brunswick	19 116	37 133	1 263	615 <sup>F</sup>	6 552	64 680	1,8
Emplacements	364	619	121	46 <sup>E</sup>	177	1 327	
Québec	354 399	180 672	25 565	17 447	51 770	629 853	2,0
Emplacements	6 053	4 305	967 <sup>E</sup>	808	2 046	14 179	
Ontario	561 594	490 436	56 401	27 377	45 719	1 181 527	-1,6
Emplacements	7 550	8 284	1 347	652 <sup>E</sup>	1 081	18 914	
Manitoba	37 749	26 395	3 539	1 019	3 354 <sup>E</sup>	72 055	-7,2
Emplacements	916	593	113	42 <sup>E</sup>	74 <sup>E</sup>	1 738	
Saskatchewan	44 194	28 755	1 855	668 <sup>E</sup>	8 726 <sup>E</sup>	84 197	-2,6
Emplacements	822	535	45	38 <sup>E</sup>	188 <sup>E</sup>	1 627	
Alberta	207 921	121 251	21 929	3 527	24 834	379 462	-0,6
Emplacements	2 886	2 195	401	98	481	6 061	
Colombie-Britannique	297 312	176 850	19 530	9 865 <sup>F</sup>	26 666	530 223	11,3
Emplacements	3 757	3 391	361	237 <sup>E</sup>	438	8 184	
Yukon	1 691	1 218	x	x	x	3 672	13,2
Emplacements	25	17	x	x	x	56	
Territoires du Nord-Ouest	2 145	1 950	x	x	x	7 031	8,6
Emplacements	24	19	x	x	x	74	
Nunavut	664	x	x	x	x	664	-8,4
Emplacements	12	x	x	x	x	12	

<sup>x</sup> confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique,  
<sup>E</sup> à utiliser avec prudence.

Tableau 4

**Coefficient de variation % août 2003 (nombres rectifiés)**

Par GC	Recettes	Emplacements	Par province	Recettes	Emplacements
Restaurants à service complet	6,2	3,6	Terre-Neuve-et-Labrador	8,8	8,4
Restaurants à service restreint	3,7	3,7	Île-du-Prince-Édouard	9,2	9,9
Entrepreneurs en restauration	1,9	8,3	Nouvelle-Écosse	8,5	8,5
Trait, cantines et comptoirs mobile	8,3	12,8	Nouveau-Brunswick	6,4	8,0
Débites de boissons alcoolisées	7,5	7,2	Québec	5,2	4,8
<b>Total</b>	<b>3,4</b>	<b>2,2</b>	Ontario	5,7	4,0
			Manitoba	6,6	10,5
			Saskatchewan	7,9	8,2
			Alberta	9,5	6,2
			Colombie-Britannique	8,6	5,7
			Yukon	0,0	0,0
			Territoires du Nord-Ouest	0,0	0,0
			Nunavut	0,0	0,0

Tableau 5

**Recettes des restaurants, traiteurs et tavernes depuis le début de l'année, Canada, provinces et territoires, septembre 2003**

Province	Restaurants à service complet	Restaurants à service restreint	Entrepreneurs en restauration	Traiteurs, cantines et comptoirs mobile	Débites de boissons alcoolisées	Total	Variation 2003/2002
	en milliers de \$						%
<b>Canada</b>	<b>12 408 134</b>	<b>9 129 528</b>	<b>1 405 387</b>	<b>522 284</b>	<b>1 573 677</b>	<b>25 039 010</b>	<b>1,1</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	70 795	119 032	25 239	7 542	35 186	257 794	-0,1
Île-du-Prince-Édouard	42 415	59 012	x	x	5 783	109 884	6,2
Nouvelle-Écosse	259 326	335 847	53 608	3 977	59 157	711 914	0,1
Nouveau-Brunswick	132 795	292 386	24 059	5 013	51 726	505 978	0,4
Québec	2 778 729	1 481 901	251 351	158 327	450 890	5 121 198	4,1
Ontario	4 474 506	3 970 797	582 206	234 390	415 302	9 677 201	-0,7
Manitoba	317 935	273 260	36 286	7 893	14 469	649 843	0,2
Saskatchewan	356 357	216 818	19 812	3 990	73 538	670 515	-4,5
Alberta	1 758 898	972 415	223 778	32 036	236 762	3 223 888	0,3
Colombie-Britannique	2 181 175	1 381 822	176 879	55 846	222 086	4 017 808	4,1
Yukon	11 009	10 454	x	x	x	25 455	4,8
Territoires du Nord-Ouest	18 254	15 785	x	x	x	61 590	-10,4
Nunavut	5 942	x	x	x	x	5 942	38,9

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique,

**Note de reconnaissance**

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.

## Méthodologie et concepts

Les buts de l'Enquête mensuelle sur les restaurants, traiteurs et tavernes sont de fournir des renseignements courants sur les ventes, le nombre d'emplacements, les tendances et les changements dans l'industrie des services de restauration et de débits de boissons. Les renseignements obtenus de cette enquête sont utilisés par les membres de l'industrie pour comparer leur croissance individuelle avec celle de l'industrie et pour analyser les tendances et la part du marché. Ces renseignements sont aussi utilisés par les administrations fédérale et provinciales afin d'élaborer des politiques fiscales et de mesurer et de prévoir la croissance de l'industrie. Les autres utilisateurs importants sont l'Association des restaurants au Canada, les universités, les associations de tourisme et les agences qui sont impliquées dans l'industrie de la restauration et des boissons.

Les unités d'échantillonnage dans la base de sondage sont des entreprises qui sont principalement impliquées dans la prestation de services reliés aux aliments et aux boissons. Ces unités sont classifiées en cinq catégories, ou Genre de commerce (GC): (SCIAN 722)

1. Restaurants à service complet - Restaurants où les clients commandent et sont servis aux tables et règlent l'addition après avoir mangé.
2. Restaurants à service restreint – Restaurants où les clients commandent des produits à un comptoir de service ou par téléphone et paient avant de manger.
3. Entrepreneurs en restauration – Établissements dont l'activité consiste à fournir des services de restauration en vertu d'un contrat et pour une durée déterminée, par exemple compagnies aériennes, administrations publiques.
4. Traiteurs pour activités sociales – Établissements dont l'activité consiste à fournir des services de restauration dans le cadre de soirées et d'événements sociaux et à servir de la nourriture à partir de véhicules à moteur ou sur des chariots non motorisés.
5. Débits de boissons – Établissements dont l'activité consiste à préparer et à servir des boissons alcoolisées destinées à être consommées sur place dans l'immédiat.

Ce secteur est limité aux établissements principalement engagés à fournir des services reliés aux aliments et aux boissons et, c'est pourquoi, il ne couvre pas les activités de restauration menées dans divers établissements comme les hôtels, les associations de citoyens et les associations sociales, les parcs d'attractions et de loisirs. Toutefois, les locaux loués pour les services de restauration offerts dans ces établissements sont compris.

À chaque mois, un fichier de l'univers d'enquête (FUE) est créé en extrayant du Registre des entreprises toutes les entreprises admissibles à notre champ d'enquête. Ce fichier de l'univers d'enquête est utilisé par le Système généralisé d'échantillonnage (SGÉCH) afin de maintenir la base de sondage. Ce fichier est comparé à ceux des mois précédents afin d'identifier les additions et les suppressions dans cette base; les unités nouvelles sont stratifiées et les unités retirées des affaires sont supprimées. L'entretien de la base sert à préparer les renseignements pour l'étape de la sélection de l'échantillon. Le SGÉCH est utilisé chaque mois pour sélectionner et maintenir la base. La population est stratifiée par province, par genre de commerce et par taille. La mesure de la taille est basée sur le revenu annuel et sert à déterminer la répartition entre les grandes et petites unités. Les grandes unités sont échantillonnées avec certitude (tirage complet) et les petites unités font partie de la strate de l'échantillon à tirage partiel.

Les données pour l'enquête sont recueillies principalement par téléphone, et aussi par télécopieur à Statistique Canada à Ottawa. Durant la saisie des données, des mises à jour sont effectuées à des données déclarées à la période précédente. Chaque dossier qui est saisi par DC2 doit passer par une série de vérifications. Par cette révision, on veut s'assurer que certains éléments comme la période de déclaration, la période précédente de déclaration, la province, le GC sont indiqués et qu'une vérification sur la cohérence des données est appliquée à chaque dossier. Quand toutes les données sont reçues, nous passons à l'étape de la vérification et de l'imputation afin d'obtenir un fichier complet pour la production des estimations.

Les estimations sont produites dans les six semaines de la période de référence.

Pour plus d'information, veuillez accéder le lien suivant:

[www.statcan.ca/francais/sdds/2419\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/sdds/2419_f.htm)